

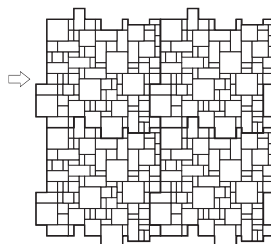
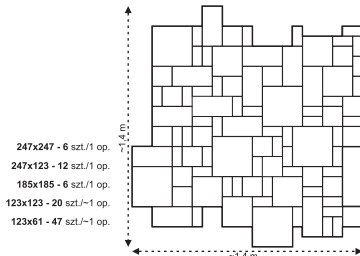
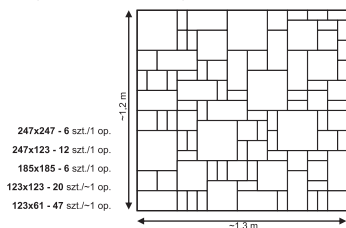
Instrukcja montażu i pielęgnacji MOZAIKI COMPONER

PL

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami, które pomogą w prawidłowym zamontowaniu mozaiki szklanej wielkoformatowej COMPONER, a zastosowanie się do poniższych wytycznych zapewni długoletnią satysfakcję z jej użytkowania. Przed montażem należy sprawdzić każdy moduł pod kątem ewentualnych uszkodzeń i zarysowań. Uszkodzonych modułów nie należy montować.

PRZycinanie MOZAIKI COMPONER

1. MOZAIKA COMPONER wykonana jest ze szkła, z przeznaczeniem do wykładania ścian wewnętrznych budynków.
2. Dostępne wielkości modułów MOZAIKI COMPONER umożliwiają ułożenie dowolnych powierzchni według projektu architekta wnętrz, własnej wyobraźni lub poniższych układów:



3. Przycinanie modułów MOZAIKI COMPONER wymaga posiadania profesjonalnych urządzeń do cięcia szkła.
4. Polecamy wstępne, tak zwane „na sucho” ułożenie modułów MOZAIKI COMPONER przed montażem.

PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA I KLEJENIE

1. MOZAIKĘ COMPONER należy kleić na zaprawach białych, elastycznych szybkowiążących przeznaczonych do układania mozaiki szklanej.
2. Przed przyklejeniem należy odpowiednio przygotować podłoże, aby było czyste, równe i stabilne. Wszelkie nierówności należy wyrównać.
3. Podczas montażu przy pomocy klejów należy ściśle przestrzegać instrukcji producentów tych produktów. Przy niewłaściwym zastosowaniu z zapraw klejowych MOZAIKA COMPONER może zostać uszkodzona.
4. Po przyklejeniu niezwłocznie usunąć klej z powierzchni MOZAIKI COMPONER, a także z narzędzi i rąk. Resztki kleju nie mogą pozostać na MOZAIKE COMPONER.

SPOINOWANIE

1. Używać jedynie spoin drobnziarnistych przeznaczonych do mozaiki szklanej.
2. Spoinę można kłaść równo z powierzchnią tafli, bądź stosować jej częściowe wybranie.
3. Spoinować używając pacy gumowej miękkiej. Stosować się do instrukcji i parametrów podanych na opakowaniu spoiny.
4. Po nałożeniu, oczyścić czystą gąbką i wodą.

PIELĘGNACJA

1. Należy stosować środki do powierzchni szklanych bez właściwości ściernych.
2. Czyszczenie powierzchni: MOZAIKĘ COMPONER należy czyścić jedynie za pomocą gładkiego, nierysującego materiału. Nie dopuścić, aby środki czyszczące zaschły na powierzchni.

RÓŻNICE W ODCIENIACH I ROZMIARACH KOSTEK

MOZAIKA COMPONER produkowana jest z naturalnego surowca, dlatego grubość oraz wielkość modułów może być zróżnicowana (tolerancja od wymiarów podanych w katalogu wynosi $\pm 2\%$). Wyżej wymienione warunki nie stanowią podstaw do reklamacji. Należy więc zwrócić uwagę, aby MOZAIKA COMPONER przeznaczona do jednego pomieszczenia była zawsze zamawiana z jednej partii. Przed zamontowaniem należy upewnić się, że zakupiona partia produktu ma odpowiednią jakość, wymiar i odcień. Nie zastosowanie się do wyżej wymienionych warunków nie stanowi podstaw do reklamacji.

GWARANCJA

Gwarancja zostaje udzielona na okres 5 lat licząc od dnia sprzedaży towaru Klientowi. Gwarancja nie są objęte moduły: z uszkodzeniami powstałymi w trakcie nieprawidłowego montażu (np. użycie nieodpowiednich materiałów klejących); naturalne zużycie; uszkodzenia mechaniczne w czasie użytkowania (zarysowania, zadrapania); zalania płynami; zróżnicowana kolorystyka). Naturalne cechy MOZAIKI COMPONER tworzą oryginalną barwę i styl, moduły mogą różnić się od wzornika. Przed zamontowaniem mozaiki należy upewnić się, że zakupiony towar ma odpowiednią jakość, wymiar i odcień. Prace montażowe należy powierzyć profesjonalistom. Gwarancji nie podlegają moduły po niewłaściwym zamontowaniu. Nie zastosowanie się do ww. warunków nie stanowi podstaw do reklamacji.

ZASADY SKŁADANIA REKLAMACJI

1. Reklamację składa się pisemnie na adres sprzedawcy mozaiki lub firmy MIDAS ul. Przemysłowa 48, 26-052 Nowiny, w czasie nie dłuższym niż 30 dni od daty wykrycia wady. W piśmie należy podać symbole modułów, ilość wadliwych modułów lub powierzchnię oraz powód reklamacji.
2. Do zgłoszenia reklamacyjnego należy dołączyć kserokopię dowodu zakupu MOZAIKI COMPONER (paragon lub fakturę).
3. Firma rezerwuje sobie prawo do sprawdzenia mozaiki w celu określenia zasadności reklamacji.
4. Jeżeli reklamacja będzie uznana za zasadną, Klientowi przysługuje prawo do wymiany wadliwego towaru na produkt wolny od wad w części uszkodzonej, obniżenie ceny produktu lub naprawy przez usunięcie usterki. W przypadku braku możliwości dostarczenia modułów o identycznych parametrach z użytymi przez Klienta lub usunięcia usterki, zostanie mu zwrócona kwota za uszkodzoną część.
5. Reklamacje złożone przez klienta będą rozpatrywane w terminie 14 dni.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Instructions for arranging and maintenance of COMPONER MOSAIC

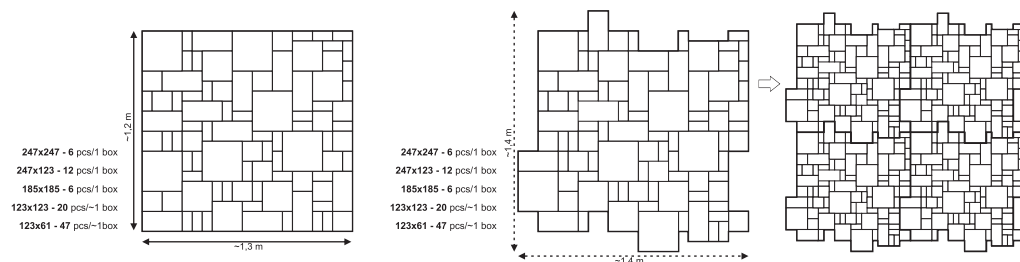
ENG

Please read the following information, which will assist in the proper installation of COMPONER MOSAIC. Following the guidelines will ensure long-term satisfaction with its use.

Prior to installation, check each unit for damage and scratches. Damaged units should not be installed.

CUTTING THE COMPONER MOSAIC

1. COMPONER MOSAIC is made of glass with the purpose of covering inside walls of buildings.
2. Available sizes of COMPONER MOSAIC modules allow placement of any surface, designed by interior architect, own imagination or the following systems:



3. Cutting the modules of COMPONER MOSAIC requires a professional glass cutting tools.
4. We recommend positioning the modules prior to installation.

THE BASE PREPARATION AND GLUING

1. COMPONER MOSAIC should be glued on white, flexible, fast-bonding mortars designed for the glass mosaic.
2. Before gluing the plasters, prepare the base properly, so that it was clean, even and stable. All bumps should be smoothed.
3. During installation with using the glue, strictly follow the instructions of the manufacturers of the product.
4. After gluing, immediately remove the glue from the surface of COMPONER MOSAIC, as well as from your hands and tools. The remains of adhesive cannot be left on the COMPONER MOSAIC.

POINTING

1. Use only fine-grain grouts designed for glass mosaics.
2. The grout can be applied evenly with the surface of a tile, or it can be partially taken out.
3. Point using soft rubber grout float. Observe the instructions and parameters provided on the packaging of grout.
4. After application, cleanse with a clean sponge and water.

MAINTENANCE

1. Use agents for glass surfaces without abrasive properties.
2. Cleaning the surface: COMPONER MOSAIC should be cleaned only with smooth, not scratching products. Do not let the cleaners dry on the surface.

DIFFERENCES IN SHADES AND SIZES OF BLOCKS

COMPONER MOSAIC is produced from natural materials, that is why the thickness and size of modules may be varied (tolerance on the dimensions given in the catalog is $\pm 2\%$). The above-mentioned conditions do not constitute basis for any claim.

It should, therefore, be noted that the COMPONER MOSAIC designed for one room was always ordered from the same lot. Before installing, make sure that the purchased lot has the proper quality, size and color. Failure to comply with the above conditions shall not constitute grounds for complaint.

GUARANTEE

The guarantee is given for the period of 5 years counting from the day of selling the goods to a customer.

The guarantee does not include: mosaics with damage resultant during improper assembly (e.g. due to the use of improper gluing materials); natural wear and tear; mechanical damage during use (scratches, scrapes); pouring with liquids; varied colours. Natural features of COMPONER MOSAIC made the original color and style, the modules may be different from the former. Before installing the mosaic, make sure that the purchased item has the proper quality, size and color.

Before arranging the mosaic, make sure that the purchased goods have the proper quality, size and shade. Improperly arranged slabs are not subject to guarantee.

Failure to observe the above mentioned conditions does not constitute basis for complaints.

RULES OF FILING COMPLAINTS

1. A complaint is to be filed in writing to the address of the seller, within not longer than 30 days from the date of detecting a defect. The letter should contain the colours, number of defective slabs or the defective surface, and the justification of the complaint.
2. A xero-copy of the confirmation of purchase of the COMPONER MOSAIC (receipt or invoice) should be attached to the complaint.
3. The company reserves the right to verify the mosaic in order to specify whether the complaint is legitimate.
4. If the complaint will be found to be legitimate, the customer will have the right to exchange the defective product to the product that is free from defects in the damaged part, to have the price of the product decreased, or to have the product repaired by removing the defect. In case it will be impossible to supply the mosaic with identical parameters as the one used by the customer, or it will be impossible to remove the defect, the amount for the damaged part will be reimbursed to the customer.
5. Customers' complaints will be considered within 14 days.

The guarantee on goods sold does not exclude, limit or suspend the rights of a purchaser resulting from goods being incompatible with a contract.

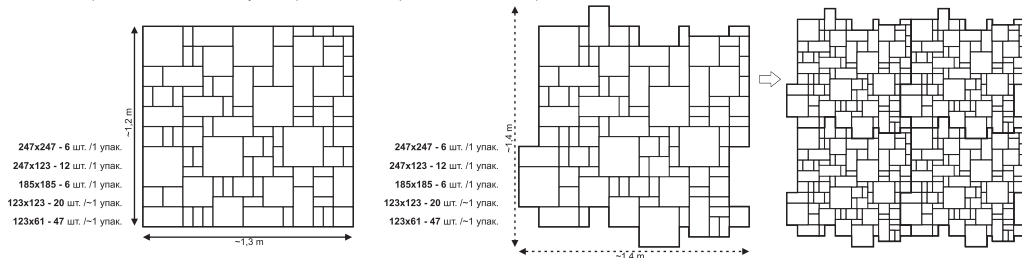
Ознакомьтесь пожалуйста со следующей информацией, которая поможет произвести правильную укладку стеклянная мозаика крупноформатная COMPONER, а соблюдение рекомендаций, представленных ниже обеспечит многолетнее удовольствие от её использования.

Перед установкой проверьте каждую модуль на наличие повреждений и царапин. Повреждённых модулей не устанавливать.

ПОДРЕЗКА МОЗАИКИ COMPONER

1. МОЗАИКА COMPONER изготовлена из стекла и предназначена для облицовки стен внутри зданий.

2. Доступные размеры модулей МОЗАИКИ COMPONER позволяют оформить каждую поверхность, по проекту разработанному дизайнером, по собственному воображению или рекомендациям, представленным ниже:



3. Подрезка модулей МОЗАИКИ COMPONER требует профессионального оборудования для резки стекла.

4. Рекомендуем предварительную, так называемую «сухую» укладку модулей МОЗАИКИ COMPONER перед монтажом.

ПОДГОТОВКА ОСНОВАНИЯ И ПРИКЛЕИВАНИЕ

1. Мозаику COMPONER следует приклеивать на белые, эластичные растворы высокой эффективности, предназначенные для укладки стеклянной мозаики.

2. Перед тем как приклеить модуль мозаики, необходимо соответствующим образом подготовить основание, чтобы оно было чистое, ровное и стабильное. Все неровности должны быть выровнены.

3. Во время укладки с помощью клея необходимо строго следовать инструкции производителей этих изделий. При ненадлежащем использовании клеящих растворов COMPONER может быть поврежден.

4. После приклеивания немедленно удалить клей с поверхности МОЗАИКИ COMPONER, а также инструментов и рук. Остатки клея не могут остаться на МОЗАИКЕ COMPONER.

ЗАТИРКА

1. Использовать только мелкозернистые затирки, предназначенные для стеклянной мозаики.

2. Затирку можно наносить вровень с поверхностью плитки или чуть ниже.

3. Для затирки использовать мягкий, резиновый шпатель. Соблюдать инструкцию и параметры, указанные на упаковке затирки.

4. После нанесения остатки затирки удалить влажной тряпкой или губкой, после чего поверхность протереть насухо. Не использовать мозаики в течение 24 часов.

УХОД

1. Необходимо применять средства для стеклянных поверхностей без абразивных свойств.

2. Чистка поверхности: чистку поверхности МОЗАИКИ COMPONER производить при использовании мягкого, не царапающего материала. Нельзя допускать засыхания чистящего средства на поверхности.

РАЗЛИЧИЯ В ОТТЕНКАХ И РАЗМЕРАХ ОТДЕЛЬНЫХ ЧИПОВ

МОЗАИКА COMPONER производится из натурального сырья, поэтому толщина и размеры модулей могут отличаться (допуски на размеры, указанные в каталоге составляют $\pm 2\%$). Вышеуказанные условия не являются основанием для рекламаций. Поэтому следует обратить внимание, на то чтобы МОЗАИКА COMPONER предназначенная для одного помещения всегда заказывалась из одной партии. Перед укладкой убедиться, что приобретенная партия имеет соответствующее качество, размеры и цвет. Несоблюдение вышеуказанных условий не является основанием для рекламаций.

ГАРАНТИЯ

Гарантия предоставляется на 5 лет со дня продажи товара Заказчику.

Гарантия не распространяется на мозаику: с повреждениями, возникшими в ходе неправильной укладки (например, использование несоответствующих клеевых материалов), с естественным износом; с механическими повреждениями, возникшими во время эксплуатации (трещины, царапины); залитую жидкостями; с отличающимися оттенками.

Природные особенности МОЗАИКИ COMPONER создают оригинальный цвет и стиль, модули могут отличаться от образца. Перед укладкой мозаики, убедитесь, что приобретенный товар имеет соответствующее качество, размеры и цвет.

Гарантия не распространяется на неправильно уложенную МОЗАИКУ COMPONER.

В случае несоблюдения выше указанных рекомендации рекламация будет признана необоснованной.

РЕКЛАМАЦИЯ

1. Рекламация следует направлять в письменном виде на адрес продавца мозаики, не позднее 30 дней от даты обнаружения дефекта. В письме следует указать символ мозаики, количество дефектных штук либо площадь и причину рекламации.

2. К рекламационному письму следует приложить ксерокопию документа приобретения пола (чек или фактуру).

3. Компания оставляет за собой право проверить мозаику с целью определения обоснованности рекламации.

4. Если рекламация будет признана обоснованной, Клиент пользуется правом обмена дефектного товара на продукт без дефектов в поврежденной части, снижения цены продукта или ремонта с целью ликвидации повреждения. В случае невозможности поставки мозаики с идентичными параметрами или ликвидации повреждения будет возмещена стоимость бракованного продукта.

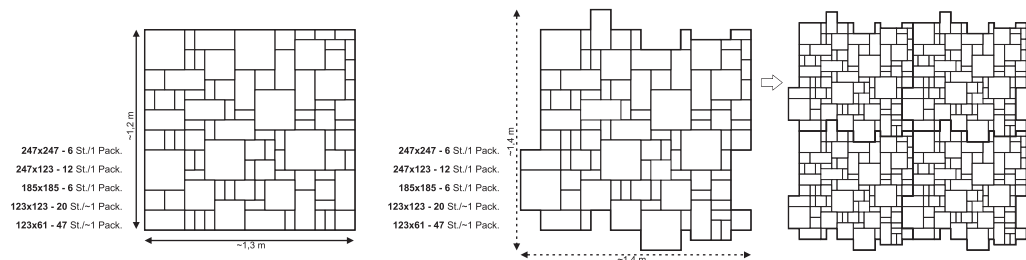
5. Рекламации, предъявленные клиентом, будут рассмотрены в срок 14 дней.

Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает во времени прав Покупателя, касающихся несоответствия товара с договором.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen durch, um eine fachgerechte Montage der Fliesen COMPONER Mosaik zu gewährleisten. Machen Sie sich mit den nachstehenden Hinweisen bekannt, die Ihnen beim ordnungsgemäßen von COMPONER Mosaik helfen. Deern Beachtung gewährleistet die langjährige Zufriedenheit mit der Nutzung.

ZUSCHNEIDEN DER COMPONER MOSAIKFLIESEN.

1. Das COMPONER Mosaik wird aus Glas hergestellt und ist für die Verlegung an Wänden im Innenbereich geeignet.
2. Die verfügbaren Größen von COMPONER – Mosaik bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten, eine individuelle Anordnung der einzelnen Elemente ist möglich.



3. Das Zuschneiden der Module von COMPONER – Mosaik bedarf entsprechender Schneidgeräte für Glas.
4. Wir empfehlen eine Kompositionsskizze für die Mosaikfliesen COMPONER – Mosaik vor der Verlegung anzulegen.

VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDS UND DIE VERKLEBUNG.

1. Das COMPONER – Mosaik mit dem weißen, elastischen schnellbindenden Kleber, bestimmt für das Glasmosaik, ankleben.
2. Vor dem Ankleben der Mosaikfliesen den Boden sauber, glatt und stabil machen. Alle Unebenheiten sind auszugleichen.
3. Beim Ankleben der Mosaikfliesen mit dem Fliesenkleber müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Durch eine fehlerhafte Verwendung von ungeeigneten Klebern können die COMPONER- Fliesen beschädigt werden.
4. Nach dem Ankleben der COMPONER Mosaikfliesen muss der Kleber von der Oberfläche der Mosaikfliesen, Geräten und Händen unverzüglich entfernt werden. Klebstoffrückstände dürfen an den Mosaikfliesen nicht verbleiben.

VERFUGEN

1. Nur die Feinkornfugenmasse für das Glasmosaik verwenden.
2. Die Fugenmasse kann bis zur Oberfläche der Mosaikfliesen hergestellt werden oder mit einem Schwamm herausgenommen werden.
3. **Beim Verfugen den weichen Gummispachtel verwenden.** Die Anweisung und die Hinweise auf der Fugenmassenverpackung beachten.
4. Nach dem Verfugen mit sauberem Gummi und Wasser reinigen.

PFLEGE

1. Es sind die Pflegemittel für Glasoberflächen ohne Reibeigenschaften zu verwenden.
2. Die Reinigung der Oberflächen: Das COMPONER – Mosaik darf nur mit kratzunempfindlichen Stoffen gereinigt werden. Verhindern Sie, dass Reinigungsmittel an der Oberfläche vom Glasmosaik verbleiben und diese rückstandslos entfernt werden.

BEMERKUNG: Das gemalte und unten mit einem Gitter versehene Glasmosaik ist nicht im Dauernassbereich zu verwenden.

ABWEICHUNG IN DER FARBGEBUNG UND GRÖßEN DER MOSAIKFLIESEN

Das COMPONER – Mosaik wird aus natürlichen Rohstoff hergestellt, daher kann die Glasdicke und –Größe der einzelnen Mosaik variieren (die Toleranz für die im Katalog angegebenen Ausmaße beträgt $\pm 2\%$). Die oben genannten Bedingungen gelten nicht als Grundlage für Reklamationen und werden vom Kunden akzeptiert. Es ist darauf zu achten, dass das COMPONER Mosaik für einen Raum/Fläche immer von einer Produktionscharge bestellt wird. Bevor das COMPONER – Mosaik verlegt wird, ist zu prüfen, ob die gekaufte Mosaikcharge die entsprechende Qualität, Größe und Farbe hat. Das Nichtbeachten der oben genannten Bedingungen gilt als keine Grundlage für eine Reklamation.

GARANTIE

Die Garantie wird für 5 Jahre, gerechnet ab Tag des Kaufs vom Kunden, gewährt.

Die Garantie gilt nicht für das Mosaik mit den Beschädigungen durch die nicht ordnungsgemäße Verlegung (z.B. Nutzung der ungeeigneten Kleber); den natürlichen Verschleiß; mechanische Beschädigungen bei der Nutzung (Risse, Kratzer, Beulen); Begießen; abwechslungsreiche Farben; natürliche Verfärbung durch Sonnenbestrahlung. Natürliche Merkmale des COMPONER Mosaik, können von den ursprünglichen Farben und Formen der Muster abweichen. Bevor das COMPONER – Mosaik verlegt wird, ist zu prüfen, ob die gekaufte Mosaikcharge, die entsprechende Qualität, Größe und Farbe hat.

Die Garantie gilt nicht für die ordnungswidrig verlegten Mosaikfliesen.

Das Nichtbeachten der oben genannten Bedingungen gilt als keine Grundlage für die Reklamation.

Die Verlegung von Mosaikfliesen ist von den fachkundigen Arbeitskräften durchzuführen.

REKLAMATION

1. Die Reklamation ist schriftlich an die Adresse des Fliesens Verkäufers, nicht später als innerhalb von 30 Tagen nach der Feststellung des Mangels anzuzeigen. In der Reklamationsanzeige ist das Mosaikzeichen, die Farbe, die Zahl oder die Fläche der mangelhaften Mosaiktafeln sowie die Begründung anzugeben.
2. Der Reklamationsanzeige ist die Xerokopie des Zahlungsbelegs für das COMPONER – Mosaik (Kassenzettel oder Rechnung) beizufügen.
3. Die Firma behält sich vor, das Mosaik zur Feststellung der Reklamationsrechtmäßigkeit zu prüfen.
4. Wird die Reklamation als begründet anerkannt, steht dem Kunde das Recht zu, die mangelhafte Ware gegen mangelfreie Ware auszutauschen, die Preisminderung geltend zu machen oder die Ware durch die Beseitigung des Mangels zu verbessern. Kann das Mosaik mit den identischen Parametern wie das vom Kunden verwendete Mosaik nicht geliefert werden oder kann der Mangel nicht beseitigt werden, wird dem Kunden der Betrag für das mangelhafte Produkt erstattet.
5. Den Reklamationen des Kunden wird innerhalb von 14 Tagen entsprochen.

Die Garantie für die gekaufte Verbrauchsware weder schließt, beschränkt noch stellt die Berechtigungen des Käufers, die sich aus der Abweichung der Ware vom Vertrag ergeben, ein.